

CONGRESO ESTATAL 2020

Honrando a Edra Staffieri



Actualización,
capacitación y avance
docente en la enseñanza
y aprendizaje del español

Patrocinado por:



8:30 am - 4 pm
sábado 25 de abril
Valparaiso, Indiana

CONGRESO ESTATAL EDRA STAFFIERI 2020

8:30 - 9:00 am **Inscripción y desayuno**

Vestíbulo de Arts & Sciences Building

9:00 - 9:10 am **Bienvenida**

Christopher Center Library, aula 205

9:10 - 10:25 am **Josh Prada, Assistant Professor of Spanish, Applied Linguistics
Indiana University (IUPUI)**

Articulando la desobediencia lingüística mediante “translanguaging” en las clases de lengua

La historia de la enseñanza/aprendizaje de lengua(s) en el Global North ha sido dominada por la perspectiva monolingüe. Entre otros, sus efectos se reflejan en las configuraciones curriculares, libros de texto, materiales, tests, standards, feedback y discursos pedagógicos adoptados por docentes.

Consecuentemente, estos afianzan ideologías conectadas con la noción de que los estudiantes de lengua(s) deben aspirar al perfil lingüístico idealizado del hablante monolingüe de background privilegiado. En este workshop, nos enfocaremos en entender cómo la imposición de este sistema de valores imaginados promueve el racismo, la desinformación lingüística, y la injusticia en el aula y fuera de ella. Partiendo de ideas recientes de los campos de adquisición de segundas lenguas (Ortega, 2019) y pedagogía del español en los EEUU (e.g., Leeman and Serafini, 2016; Pascual y Cabo & Prada, 2018), en esta sesión propongo la desobediencia lingüística (Komska, Moyd & Gramling, 2019) y el translanguaging thinking (Prada, forthcoming a, b) como toolbox para ayudar a docentes a repensar su responsabilidad social y a articular pedagogías de equidad.



10:40 - 11:55 am **Carlos Miguel-Pueyo, Professor of World Languages and Cultures
Valparaiso University (Valparaiso, IN)**

Incentivando pasión por la segunda lengua a través de un aprendizaje significativo y relevante

Los estudios de lingüística en Second Language Acquisition de las últimas décadas parecen demostrar que el aprendizaje de segunda lengua es más efectivo cuando el aprendizaje en sí mismo cuenta con unos materiales y medios que son significativos y relevantes para el alumno. En esta sesión, se mostrarán algunas prácticas de cómo elaborar materiales “significativos” y “relevantes”, de forma que contribuyan más eficazmente al proceso de “input” “output” de aprendizaje, y así incentivar motivación personal en el alumno.



12:00 - 1:00 pm **Almuerzo - Mueller Hall, Christ College, refectorio y
Tour del Language Resource Center**

Sesión A 1:10 - 2:00 pm

MovieTalk: Cómo captar a los estudiantes con videos

Presentador: William Langley, Richmond High School

Audiencia: Escuela secundaria, universidad

MovieTalk es una estrategia para dar input comprensible a los estudiantes en una manera interesante. En esta sesión, participantes verán cómo seleccionar videos para MovieTalk, una demostración. Habrá tiempo para practicar la estrategia y mantener la comprensibilidad a la vez. Vengan con un teléfono o computadora y un video interesante.

Nuestra historia, por Voces Digitales: A Complete CI Curriculum

Presentadora: Kelsey Lewandowski

Audiencia: Escuela secundaria y media

This session will cover content found in the Nuestra historia series by Voces Digitales. See how we bring short stories to life with PQAs, "Ask a Story" activities, and so much more!

Peer-Grading: La coevaluación entre alumnos en el aprendizaje del español

Presentadora: Ana Boman, Trine University, AATSP-IN Collegiate Teacher of the Year 2019 IFLTA
University Teacher of the Year 2019

Audiencia: Escuela secundaria y universidad

En el aula de clases es importante incorporar actividades que permitan la interacción entre alumnos para resolver problemas activos en una colaboración por medio de la retroalimentación en pareja o en grupos pequeños. El ejercicio de coevaluación entre alumnos es una actividad preparatoria de revisión y de crítica constructiva. Esta actividad colaborativa permite a los alumnos compartir sus conocimientos para llevar a cabo una comunicación social que promueva el uso funcional de la lengua en el aprendizaje del español por medio de una rúbrica establecida. La coevaluación entre alumnos es una acción social recíproca que pretende que los participantes puedan alternar los roles de experto y de no experto para impulsar el proceso de adquisición del español como lengua extranjera.

Sesión B 2:10 - 3:00 pm

Maximizing Input with Special Person Interviews

Presentadora: Christy Lade, Hamilton Southeastern Intermediate Junior High

Audiencia: Escuela media y secundaria

In this session Christy will show you how to maximize input with Special Person Interviews by incorporating extension activities and games. She will walk you through how she uses student interviews and follow up activities in her middle school classes to ensure student success and keep them engaged. Extension activities presented will include write and discuss, readings, horizontal conjugation, quiz trade, games as well as using it to build your FVR library.

Saluden a mis amiguitos: una perspectiva humanitaria sobre los personajes latinx del cine estadounidense para niños

Presentadora: Stacy Hoult-Saros, Valparaiso University

Audiencia: Escuela secundaria y universidad

El cine para niños es una rica fuente de imágenes, situaciones y temas que se prestan a discusiones matizadas sobre las culturas latinx en el aula. Codificados como “latinx” por medio de un rango de recursos, los personajes humanos y no humanos (hadas, animales, juguetes y coches) dialogan constantemente con imágenes conocidas de la historia del cine estadounidense. Aunque el cine infantil de EE.UU. carece casi por completo de protagonistas latinx, una examinación de los personajes secundarios revela un patrón de transformación ocasionada por el contacto de los protagonistas con los personajes latinx. Utilizando una aproximación informada por la educación humanitaria, esta presentación demuestra cómo los personajes latinx abordan, interrogan y subvierten estereotipos gastados y, a la vez, abren espacios para el diálogo y la comprensión transculturales. Estos materiales sirven para facilitar conversaciones sobre temas relevantes y para desarrollar respeto y empatía hacia las comunidades latinx de EE. UU.

¡Sí, se puede!: el uso de “can-do statements” como forma de evaluación oral en las clases de español

Presentadora: Judit Fuente Cuesta, Ball State University

Audiencia: Escuela media, secundaria y universidad

Los ‘can-do statements’ son una herramienta dinámica, interactiva y eficaz de evaluar la capacidad que los estudiantes de segundas lenguas tienen de usar la lengua de forma oral –especialmente en cursos introductorios e intermedios–. En ellos se provee al estudiante de muchas oportunidades para practicar, cometer errores, negociar significado, hacer preguntas y prepararse antes de mostrar que ¡sí puede! completar el ‘can-do statement’ asignado de acuerdo a su nivel. En la ponencia expondré cómo incorporar los can-do statements en mis clases de español, y proveeré a los asistentes con ejemplos concretos, ideas y trucos que han funcionado en mis clases durante años.

Sesión C 3:10 - 4:00 pm

“Leer es poder...y para aprender.” How to Incorporate Comprehensible Input-Based Strategies in a Textbook-based Curriculum

Presentadores: Jennifer Baron, Salvatore Muffoletto, Valparaiso High School

Audiencia: Escuela media, secundaria y universidad

Are you interested in incorporating more meaningful comprehensible input based strategies in a curriculum that is still heavily influenced by a textbook? Are you stumped on where to begin and hope to find a balance? This session will share ideas for engaging students in purposeful reading and listening activities which inspire and influence an authentic output of the language in both speaking and writing. Multiple strategies will be shared from both lower level and AP rigorous Spanish courses. The focus of the session will be on sharing suggestions for finding as well as incorporating strategies which are essential to getting the target language both in and out of our students.

Un poco de aji en la forma de cultura, historia y CI

Presentadora: Cathy Sparks, Valparaiso High School

Audiencia: Escuela media, secundaria y universidad

Recibí la beca Vivian Harvey para vivir con una familia y estudiar por dos semanas en Cusco, Perú, el verano pasado. En esta ponencia, quiero compartir ideas para integrar la cultura y la historia con actividades basadas en CI. Las actividades incluyen una película, un libro corto, juegos y varias ideas para animar conversaciones entre los estudiantes.

Spanish Conversation through Film-Related Activities

Presentadora: Lisa Kuriscak, Ball State University

Audiencia: Escuela secundaria y universidad

This presentation will describe activities in a 300-level Spanish conversation class that uses film as the basis for conversation. Rather than a course in which film is the primary object of study, film is used here as a means to talk and write about historical, social, and cultural realities. Activities that will be described include a co-constructed debate structure, creative scenes (in which students write and enact scenes that they imagine could have formed part of the film, have been a prequel or a sequel, etc.), cinematic critique writing tasks, cultural contributions (in which students find and reflect on artifacts that relate to the film/discussions), the design of a movie poster, and vocabulary-building tasks. It is hoped that attendees will leave the presentation able to modify and/or utilize these tasks in their own classrooms.

4 p.m. Clausura del Congreso Estatal 2020



Crédito para el desarrollo profesional:

- Se puede recibir 6 horas de crédito para el desarrollo profesional con el certificado que está disponible en la mesa de registro

Por favor, dirija sus comentarios y preguntas con respeto a este evento a:

- Judith Carlstrand (carlstrandj@franklinschools.org)
 - Presidente-pretiva de AATSP-Indiana y Coordinadora del Congreso Estatal
- Debra Ames (debra.ames@valpo.edu)
 - Associate Professor of World Languages and Cultures, Valparaiso University
- Cathy Sparks (csparks@valpo.k12.in.us)
 - Profesora de Español, Valparaiso High School